



Cymun Bendigaid ar Gân  
**Pedwerydd Sul yr Adfent**  
24 Rhagfyr 2023 am 9.15am

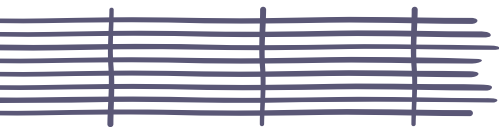
 **Cadeirlan  
Deiniol Sant  
ym Mangor**

Saint Deiniol's  
Cathedral  
in Bangor



*Croeso i  
Gadeirlan  
Deiniol Sant  
ym Mangor.*

*Welcome to  
Saint  
Deiniol's  
Cathedral in  
Bangor.*



Rydych chi'n sefyll rwan lle  
safodd Deiniol bron i fileniwm a  
hanner yn ôl.

Yma, yn y flwyddyn 525, bu iddo  
gynnull o'i gwmpas gymuned lawn  
ffydd, gobaith a chariad, gan godi  
o'i chwmpas ffens gyll—y **bangor**  
gwreiddiol—iddi'n gysgod ac yn  
noddfa.

Ein gweddi yw y cewch chwithau,  
hefyd, eich cofleidio yma gan yr  
un ffydd, gobaith a chariad a gy-  
hoeddir gennym heddiw ac sy'n  
ein cyfareddu o hyd.

You stand now where Deiniol  
stood almost a millennium and a  
half ago.

Here, in the year 525, he gath-  
ered around him a community of  
faith, hope and love, and raised  
around it a hazel fence—the  
original **bangor**—for shelter and  
sanctuary.

Our prayer is that you, too, will  
be embraced here by the same  
faith, hope and love that we  
proclaim and live by today.

## Addoli gyda ni heddiw

Mae'r llyfryn hwn yn cynnwys popeth a ddywedir ac a genir yn ystod ein haddoliad heddiw. Fe'ch gwahoddir i fynd â'r llyfryn adref gyda chi, i fyfyrion yn eich amser eich hun ar y geiriau sanctaidd sydd ynddo. Fodd bynnag, nid darllen neu arsylwi ydi addoli – ond gweithgaredd, a ninnau'n cymryd rhan, ochr yn ochr â'r rhai sy'n cynnull gyda ni ac, y tu hwnt i hynny, ochr yn ochr â llu'r nef i gyd. Dyrchefwch, felly, eich llygaid; sylwch ar liw, golau, sain, symudiad a harddwch; codwch eich llais; cyfranogwch yn yr hyn a fydd yn eich gweddnewid, o roi iddo'r cyfle.

Yn ystod ein haddoliad, rydyn ni'n dweud ac yn canu gyda'n gilydd y testun **mewn teip trwm**. Darperir cyfieithiadau o ieithoedd tramor. Mae croeso ichi wneud arwydd o'r Groes pan fydd y geiriau wedi'u marcio ag ✕. Cynigir cyfarwyddiadau eraill (rhuddellau) **mewn teip coch**; os ydych chi'n ei chael hi'n fwy cyfforddus, eisteddwch yn hytrach na sefyll neu benlinio.

## Hygyrchedd

Mae dolen glyw ar waith – gosodwch gymhorthion clyw i'r lleoliad T.

Mae copiâu print bras o'r llyfryn hwn ar gael gan y stiwardiaid.

Os oes angen waffer heb glwten arnoch (yn cydymffurfio â'r gofyniad canonaidd am 20 rhan o glwten fesul miliwn), rhowch wybod i stiward.

Mae tai bach ym mhen dwyreiniol y Gadeirlan, trwy'r drws i'r chwith o'r sgrin y Cwâr.

Os bydd angen i ni adael y Gadeirlan mewn argyfwng, arhoswch ar eich heistedd a dilynwch gyfarwyddiadau'r stiwardiaid.

## Plant a theuluoedd ifanc

Ceir gweithgareddau a chrefftau yn ystod y Cymun Bendigaid ar Gân bob dydd Sul yng Nghapel Mair, ar gyfer unrhyw blant hyd at 11 oed. Mae'r crefftau a'r gweithgareddau yn amrywiol, gydag o leiaf un yn ymwneud â thema'r Cymun ei hun. Caiff y gofod hwn yn cael ei staffio gan oedolion cyfrifol, a bydd plant dros 5 oed yn gallu mynd a dod. Bydd plant yn parhau i fod yn gyfrifoldeb eu rhieni neu eu gwarcheidwaid bob amser. Yn y lle cyntaf, dylai plant sy'n 4 oed ac iau fod yng nghwmni rhiant neu warcheidwad oni bai bod trefniant ymlaen llaw gyda'r rhai ar ddyletswydd wedi'i wneud.

## O'r Ddarllenfa a Buchedd Bangor

Pob wythnos, anfonir ebost **O'r Ddarllenfa** at danysgrifwyr gyda hysbysiadau ynghyd â delweddau wythnosol o fywyd y Gadeirlan a'r Ardal Weinidogaeth. Os nad ydych chi eisoes yn danysgrifiwr, dilynwch y cod QR, neu ewch i **cadeirlan.eglwysyngnghymru.org.uk/Darllenfa/**

**Buchedd Bangor** yw ein cylchgrawn rheolaidd, sy'n cynnig cymysgedd o ddefnydd ysbrydol a gwybodaeth ymarferol am ein bywyd ar y cyd. Mynnwch gopi heddiw, neu ddilynwch y cod QR i ddarllen arlein.

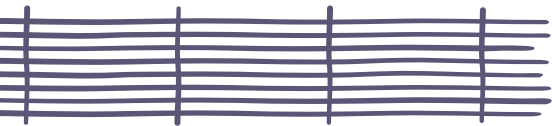
### Buchedd Bangor



### O'r Ddarllenfa From the Lectern



# Trefn y gwasanaeth



Wedi'r hysbysiadau, codwn ar ein traed ar ganiad y gloch



## Cynnull

Emyn



**W**ele'n sefyll rhwng y myrtwydd  
wrthrych teilwng o'm holl fryd,  
er mai o ran yr wy'n adnabod  
ei fod uwchlaw gwrthrychau'r byd:  
henffych fore, henffych fore  
y caf ei weled fel y mae,  
y caf ei weled fel y mae.

Rhosyn Saron yw ei enw,  
gwyn a gwridog, teg o bryd;  
ar ddeng mil y mae'n rhagori  
o wrthrychau penna'r byd:



**ffrind pechadur, ffrind pechadur,  
dyma'r Llywydd ar y môr,  
dyma'r Llywydd ar y môr.**

**Beth sydd imi mwy a wnelwyf  
ag eilunod gwael y llawr?  
Tystio 'rwyf nad yw eu cwmni  
i'w gystadlu â'm Iesu mawr:  
O am aros, O am aros  
yn ei gariad ddyddiau f'oes,  
yn ei gariad ddyddiau f'oes.**

**Geiriau**

Ann Griffiths (1776-1805)

**Cerddoriaeth | "Cwm Rhondda"**

John Hughes (1873-1932)

Parhawn ar ein traed tan ddiwedd y Weddi Gasgl

## Cyfarchiad

✠ Yn enw'r Tad, a'r Mab, a'r Ysbryd Glân.  
**Amen.**

Gras a thangnefedd a fo gyda chwi.  
**A'th gadw di yng nghariad Crist.**

"Adfer ni, O Dduw; bydded llewyrch dy wyneb arnom, a  
gwareder ni."

## Cyffes

Gan gynnull i ddathlu'r Cymun Bendigaid er gogoniant i Dduw,  
ymbaratown gan gyffesu ein pechodau,

ger bron disgleirdeb Duw

sy'n llewyrch yn ein tywyllwch,

sy'n hidlo lludw'n dyheu,

sy'n ailgynnau ynom gyfiawnder a chariad.

Dad nefol,

**yr ydym wedi pechu ar feddwl, gair a gweithred,  
a heb wneud yr hyn a ddylem.**

**Mae'n wir ddrwg gennym,  
ac yr ydym o ddifrif yn edifarhau.**

**Er mwyn dy Fab Iesu Grist a fu farw drosom,  
maddeua inni'r cwbl a aeth heibio  
ac arwain ni yn ei ffordd ef  
i gerdded fel plant y goleuni.**

**Amen.**

Yr hollalluog Dduw a drugarhao wrthyich,  
✠ maddau ichwi a'ch rhyddhau o bechod,  
a'ch cadw yn y bywyd tragwyddol.

**Amen.**

Parhawn ar ein traed

## Kyrie eleison

Kyrie eleison. Christe eleison. Kyrie eleison.

### Cyfieithiad

*Arglwydd trugarha. Crist trugarha. Arglwydd  
trugarha.*

### Cerddoriaeth

**Gwasanaeth Cymun yn C**, William Mathias (1934-1992)

Parhawn ar ein traed

## Gweddï Gasgl

Gweddïwn.

**O**Dduw, yr ymddangosodd dy fendigedig Fab fel y datodai weithredoedd y diafol, a'n gwneud ni'n blant i Dduw ac yn etifeddion bywyd tragwyddol: caniatâ i ni, a'r gobaith hwn gennym, ein puro ein hunain, megis y mae yntau'n bur; fel, pan ddaw drachefn mewn nerth a mawr ogoniant, y gwneir ni'n gyffelyb iddo ef yn ei ogoneddus deyrnas dragwyddol; trwy'r un Iesu Grist ein Gwardedwr.

**Amen.**

Eisteddwn

# Gair

## Salmyddiaeth



Y Llewyrched arnom wawr dy hedd; dy siriol wedd a'n gweryd.

**R** Llewyrched arnom wawr dy hedd;  
dy siriol wedd a'n gweryd.

Gwrando, O fugail Israel, sy'n arwain Joseff fel diadell.

Ti sydd wedi dy orseddu ar y cerwbiaid, disgleiria i Effraim, Benjamin a Manasse. Gwna i'th nerth gyffroi, a thyrd i'n gwaredu.

Adfer ni, O Dduw; bydded llewyrch dy wyneb arnom, a gwareder ni.

**R** Llewyrched arnom wawr dy hedd;  
dy siriol wedd a'n gweryd.

O Dduw'r Lluoedd, am ba hyd y byddi'n ddirym wrth weddiâu dy bobl?

Yr wyt wedi eu bwydo â bara dagrau, a'u dodi â mesur llawn o ddagrau.

**R** Llewyrched arnom wawr dy hedd;  
dy siriol wedd a'n gweryd.

Gwnaethost ni'n ddirmyg i'n cymdogion, ac y mae ein gelynyon yn ein gwawdio.

O Dduw'r Lluoedd, adfer ni; bydded llewyrch dy wyneb arnom, a gwareder ni.

**R** Llewyrched arnom wawr dy hedd;  
dy siriol wedd a'n gweryd.

Salm 80:1-7

Cerddoriaeth

Simon Ogdon; tón IV, pedwerydd terfyniad

## Darlleniad

Darlleniad o'r Lyfr y Proffwyd Eseia.

**D**yma'r hyn a ddywed y Sanctaidd Un: Cysurwch, cysurwch fy mhobl. Siaradwch yn dyner wrth Gaersalem, a dywedwch wrthi ei bod wedi cwblhau ei thymor gwasanaeth a bod ei chosb wedi ei thalu, ei bod wedi derbyn yn ddwbl oddi ar law Duw am ei holl bechodau. Llais un yn galw, "Paratowch yn yr anialwch ffordd y Sanctaidd Un, unionwch yn y diffeithwch briffordd i'n Duw ni. Caiff pob pant ei godi, pob mynydd a bryn ei ostwng; gwneir y tir ysgythrog yn llyfn, a'r tir anwastad yn wastadedd. Datguddir gogoniant yr Bywiol Un yng ngwydd pawb. Genau'r Bythol Un a lefarodd." Llais un yn dweud, "Galw"; a daw'r ateb, "Beth a alwaf? Y mae pob un meidrol fel glaswellt, a'i holl nerth fel blodeuyn y maes. Y mae'r glaswellt yn crino, a'r blodeuyn yn gwywo pan chwyth anadl Duw arno. Yn wir, glaswellt yw'r bobl. Y mae'r glaswellt yn crino, a'r blodeuyn yn gwywo; ond y mae gair ein Duw ni yn sefyll hyd byth." Dring i fynydd uchel; ti, Seion, sy'n cyhoeddi newyddion da, cod dy lais yn gryf; ti, Gaersalem, sy'n cyhoeddi newyddion da, gwaedda, paid ag ofni. Dywed wrth ddinasoedd Jwda, "Dyma eich Duw chwi."

Clywch air bywyd i'n byd.

**Diolch a fo i Dduw.**

Eseia 40:1-9

Codwn ar ein traed, gan droi i wynebu Llyfr yr Efengylau yng Nghorff yr Eglwys

### Efengyl



☩ Haleliwia. **R** Haleliwia. ☩ Datguddir gogoniant yr Bywiol Un yng ngwydd pawb. **R** Haleliwia. ☩ Y mae yn sefyll yn eich plith un nad ydych chi'n ei adnabod, yr un sy'n dod ar f'ôl i.

**R** Haleliwia.

Gras a thangnefedd a fo gyda chwi.

**A'th gadw di yng nghariad Crist.**

Gwrandewch yr Efengyl Sanctaidd yn ôl ✠ Sant Ioan.

**Gogoniant i ti, O Grist.**



**B**ryd hynny: Tystiolaethodd Ioan, pan anfonodd yr Iwdeaid o Gaersalem offeiriad a Lefiaid ato i ofyn iddo, “Pwy wyt ti?” Addefodd ac ni wadodd, a dyma a addefodd: “Nid myfi yw’r Meseia.” Yna gofynasant iddo: “Beth, ynteu? Ai ti yw Elias?” “Nage,” meddai. “Ai ti yw’r Proffwyd?” “Nage,” atebodd eto. Ar hynny dywedasant wrtho, “Pwy wyt ti? Rhaid i ni roi ateb i’r rhai a’n hanfonodd ni. Beth sydd gennyt i’w ddweud amdanat dy hun?” “Myfi,” meddai, “yw ‘Llais un yn galw yn yr anialwch: “Unionwch ffordd y Sanctaidd Un” – fel y dywedodd y proffwyd Eseia.” Yr oeddent wedi eu hanfon gan y Phariseaid, a holasant ef a gofyn iddo, “Pam, ynteu, yr wyt yn bedyddio, os nad wyt ti na’r Meseia nac Elias na’r Proffwyd?” Atebodd Ioan hwy: “Yr wyf fi’n bedyddio â dŵr, ond y mae yn sefyll yn eich plith un nad ydych chi’n ei adnabod, yr un sy’n dod ar f’ôl i, nad wyf fi’n deilwng i ddatod carrai ei sandal.” Digwyddodd hyn ym Methania, y tu hwnt i’r Iorrdonen, lle’r oedd Ioan yn bedyddio.

Dyma Efengyl ein Gwardedwr.

## **Moliant i ti, O Grist.**

**Ioan 1:19-28**

Eisteddwn ar gychwyn y bregeth

## **Pregeth yn y gyfres “Canys fy llygaid a welsant”**

### **Ioan y Groes**

Llewyrchu wna’r saint. Roedd eu buchedd yn olau’n eu dydd; yn eu hesiampl gwelwn gyfiawnder a sancteiddrwydd yn gliriach; mae eu presenoldeb yn awr, ym mynwes Dduw, yn goleuo i ni ffyrdd tragwyddoldeb. Wrth wraidd eu hysbrydoliaeth ddadlennol y mae iddynt weld fel ninnau, trwy lygaid meidrol; ac o blith bywydau tebyg iawn i’n bywydau ni y bu i’r rhain gael cip ar Oleuni Crist. Yr Adfent a’r Nadolig hwn, deuir â’r seintiau a ddathlwn yn ystod yr wythnos yn y Gadeirlan ac Eglwys y Groes i mewn yn rhan o’n haddoliad ar y Sul. Fe’n gwahoddir yn y gyfres bregethu hon i weld yr Adfent a’r Nadolig trwy eu llygaid hwn, er mwyn i ni, fel y gwnaethant hwythau, weld y Crist ymgnewdoledig yn ein mysg.

### **Yr Is-Ddeon**

Ar derfyn y bregeth, codwn ar ein traed

## Credo

Ar y cyd, gadewch inni gadarnhau ein ffydd.

**Yr wyf yn credu ac yn ymddiried yn Nuw Dad,  
a greodd bopeth sydd.**

**Yr wyf yn credu ac yn ymddiried yn ei Fab Iesu Grist,  
a brynodd ddynolryw.**

**Yr wyf yn credu ac yn ymddiried yn ei Ysbryd Glân,  
sy'n rhoi bywyd i bobl Dduw.**

**Yr wyf yn credu ac yn ymddiried yn un Dduw,  
✠ Dad, Mab ac Ysbryd Glân.  
Amen.**

## Ymbiliau

Gyda'n holl galon a'n holl feddwl gweddiwn ar Dduw.

### Eisteddwn neu benliniwn

Dduw ein deisyfu a'n disgwyl, gweddiwn dros yr Eglwys, a grëwyd er dy ogoniant. Gweddiwn dros Andrew ein Heskob; dros weinidogaeth feunyddiol Eglwys y Groes a'n Cadeirlan; a thros bawb a ddaw'n bererinion dros y trothwy'r wythnos yma. Estyn i ni oll dy iachawdwriaeth a'th dwf.

**Y** O Dduw, yn dy drugaredd,  
**R** **Gwrando ein gweddi.**

Dduw ein deisyfu a'n disgwyl, gweddiwn dros y byd, a grëwyd gan dy gariad. Gweddiwn yn arbennig dros bobl Wcraïn yn amddiffyn ac yn gwaredu eu cartref; a thros bobl Israel a Gasa yn eu braw a'u poen. Una ni, mewn calon a meddwl, â phawb sy'n dyheu am gyfiawnder a heddwch, hyd yn oed pan fo'r golau'n wan a'r clwy'n dirgrynu. Estyn i ni oll dy dangnefedd a'th gariad gweddnwidiol.

**Y** O Dduw, yn dy drugaredd,  
**R** **Gwrando ein gweddi.**

Dduw ein deisyfu a'n disgwyl, gweddiwn dros dy holl bobl, wedi'u creu ar dy ddelw, ac yn enwedig dros yr unig, y galarus, a'r claf. O'n cymuned ni, gweddiwn dros [...] . Anadla anadl einioes arnynt a dwg iddynt dy drugaredd a'th ras.

Y O Dduw, yn dy drugaredd,

R **Gwrando ein gweddi.**

Dduw ein deisyfu a'n disgwyl, gweddiwn dros y rhai yr ydym yn eu caru ond na'u gwelwn mwyach. Gweddiwn dros y rhai sydd wedi marw yn ddiweddar, yn enwedig y rhai a fu farw'n ddisymwth a dibaratoad; ac o'n cymuned ni gweddiwn dros [...] ; a thros [...] y cedwir eu gŵyl goffa'r dyddiau hyn.

Y Gorffwys tragwyddol dyro iddynt, O Dduw.

R **A llewyrched goleuni gwastadol arnynt.**

Y ✕ Gorffwysed hwy mewn tangnefedd.

R **A chyfodi mewn gogoniant.**

Gan uno'n gweddi â gweddiâu Mair Mam Duw, Deiniol, Steffan, Ioan, y Gwirioniaid, Thomas Becket, Seiriol, Cadfan a holl Saint Enlli, cyd-weddiwn:

Y Dad trugarog,

R **Derbyn y gweddiâu hyn**

**er mwyn dy Fab, ein Gwaredwr Iesu Grist.**

**Amen.**

Codwn ar ein traed, a gwneir Casgliad yn ystod yr emyn

# Cymun

Emyn



**O** tyred i'n gwaredu, lesu da,  
fel cynt y daethost ar dy newydd wedd,  
a'r drysau 'nghau, at rai dan ofnus bla,  
a'u cadarnhau â nerthol air dy hedd:  
llefara dy dangnefedd yma nawr  
a dangos inni greithiau d'aberth mawr.

Yn d'aberth di mae'n gobaith ni o hyd,  
ni ddaw o'r ddaear ond llonyddwch brau;  
o hen gaethiwed barn rhyfeloedd byd  
hiraethwn am y cymod sy'n rhyddhau:  
tydi, Gyfryngwr byw rhwng Duw a dyn,  
rho yn ein calon ras i fyw'n gytûn.

Cyd-fyw'n gytûn fel brodyr fyddo'n rhan,  
a'th gariad yn ein cynnal drwy ein hoes;  
na foed i'r arfog cry' orthrymu'r gwan,  
ac na bo grym i ni ond grym y groes:

# rhag gwae y dilyw tân, O trugarha a thyred i'n gwaredu, lesu da.

## Geiriau

John Roberts (1910-1984)

## Cerddoriaeth | "Bro Aber"

John Haydn Phillips (1917-1985)

Parhawn ar ein traed tan y rhannwn y Tangnefedd

## Offrwm

Deuwn i'r fangre hon â'r bara sy'n gynhaliaeth.

**Fe ddaw inni'n fara'r bywyd.**

Deuwn i'r fangre hon â'r gwin sy'n mwyneiddio.

**Fe ddaw inni'n waed einioes y byd.**

## Gweddi Ewcharistaidd

Gras a thangnefedd a fo gyda chwi.

**A'th gadw di yng nghariad Crist.**

Dyrchefwch eich calonnau.

**Yr ydym yn eu dyrchafu at yr Arglwydd.**

Diolchwn i'r Arglwydd ein Duw.

**lawn yw rhoi ein diolch a'n clod.**

lawn yn wir, ein dyletswydd a'n llawenydd bob amser ac ym mhob lle, yw diolch i ti, Dad Sanctaidd, hollalluog a bythfywiol Dduw, trwy Iesu Grist ein Harglwydd.

A ddaeth i'n plith yng nghyflawniad yr amser gan agor inni ffordd iachawdwriaeth. Gwylwn yn awr am y dydd pan ddaw drachefn i farnu'r byd, gan ddatguddio goleuni ei bresenoldeb, fel y gwelwn ei allu a'i ogoniant.

Felly, gyda llu'r angylion a holl gwmpeini'r nef, cyhoeddwn ogoniant dy enw ac ymuno â hwy yn eu hemyn diderfyn o fawl:

Sanct, sanct, sanct Arglwydd Dduw'r lluoedd, Nef a daear sy'n llawn o'th ogoniant. Gogoniant a fo i ti, O Arglwydd goruchaf.

✠ Bendigedig yw'r hwn sy'n dyfod yn enw'r Arglwydd. Hosanna yn y goruchafion.

## Cerddoriaeth

**Gwasanaeth Cymun yn C**, William Mathias (1934-1992)

Parhawn ar ein traed

Pob moliant a diolch i ti, y gwir a'r bywiol Dduw, Crëwr pob peth, Rhoddwr bywyd. Lluniaist ni ar dy ddelw dy hun, ond yr ydym ni wedi difwyno'r ddelw honno a syrthio'n brin o'th ogoniant. Rhoddwn ddiolch i ti am anfon dy Fab i rannu ein bywyd ni; fe'i hildiaist i farwolaeth fel y câi'r byd ei achub, a'i atgyfodi oddi wrth y meirw fel y bo i ni fyw ynddo ef, ac yntau ynom ninnau.

Sancteiddia â'th Ysbryd y bara hwn a'r gwin hwn, dy roddion inni, fel y bônt i ni yn gorff a gwaed ein Hiachawdwr, Iesu Grist.

Y nos y bradychwyd ef, cymerodd fara ac, wedi rhoi diolch, fe'i torrodd a'i roi i'w ddisgyblion, gan ddweud, Cymerwch, bwytwch; hwn yw fy nghorff a roddir drosoch: gwnewch hyn er cof amdanaf. ✠

Yr un modd ar ôl swper cymerodd y cwpan, ac, wedi rhoi diolch, fe'i rhoddodd iddynt, gan ddweud, Yfwch o hwn bawb, oherwydd hwn yw fy ngwaed o'r cyfamod newydd a dywelltir drosoch a thros lawer er maddeuant pechodau: gwnewch hyn bob tro yr yfwch ef er cof amdanaf. ✠

Cyhoeddwn ddirgeledd y ffydd.

**Bu farw Crist.**  
**Atgyfododd Crist.**  
**Daw Crist mewn gogoniant.**

Fel y gorchmynnodd ef inni, O Dad, yr ydym yn cofio Iesu Grist, dy Fab. Gan gyhoeddi ei farwolaeth fuddugoliaethus, a chan ymlawenhau yn ei atgyfodiad, a disgwyl iddo ddod mewn gogoniant, deuwn â'r bara hwn a'r cwpan hwn i ti. Derbyn ein haberth o ddiolch a moliant.

Adfer ac adfywia dy holl bobl, adnewyddu ni a phawb y gweddïwn trostynt â'th ras a'th ✠ fendith nefol a derbyn ni yn y diwedd gyda'th holl saint i'r llawenydd diderfyn hwnnw a addawyd inni gan dy Fab, ein Harglwydd Iesu Grist.

Trwyddo ef, gydag ef, ynddo ef, yn undod yr Ysbryd Glân, eiddot ti, Dad hollalluog, yw pob anrhydedd a gogoniant, yn oes oesoedd.

✠ **Amen.**

Parhawn ar ein traed

## Gweddi'r Arglwydd

Fel y dysgodd ein Hiachawdwr ni, gweddiwn yn hyderus:

**E**in Tad, yr hwn wyt yn y nefoedd, sancteiddier dy enw, deled dy deyrnas, gwneled dy ewyllys; megis yn y nef, felly ar y ddaear hefyd. Dyro i ni heddiw ein bara beunyddiol a maddau i ni ein dyledion, fel y maddeuwn ninnau i'n dyledwyr. Ac nac arwain ni i brofedigaeth; eithr gwared ni rhag drwg. Canys eiddot ti yw'r deyrnas, a'r gallu, a'r gogoniant, yn oes oesoedd. Amen.

## Tangnefedd

Hyn yw trugaredd dy galon, O Grist –  
daw'r wawrddydd oddi uchod i'n plith  
i ddatguddio ein hundeb ynot ti;  
dy gorff torredig yn gyflawn pan ymddangosi.

Tangnefedd y Bythol Dduw a fo gyda chwi bob amser.  
**A'th gadw di yng nghariad Crist.**

Rhannwn arwydd o Dangnefedd.

Rhannwn arwydd o Dangnefedd; yna penliniwn neu eisteddwn

## Torri

Oen Duw, sy'n dwyn ymaith bechodau'r byd: trugarha wrthym.  
Oen Duw, sy'n dwyn ymaith bechodau'r byd: trugarha wrthym.  
Oen Duw, sy'n dwyn ymaith bechodau'r byd: dyro inni dangnefedd.

### Cerddoriaeth

Gwasanaeth Cymun yn C, William Mathias (1934-1992)

## Cymuno

✠ Iesu yw Oen Duw sy'n dwyn ymaith bechodau'r byd.  
Gwyn eu byd y rhai a elwir i'w swper.

**Waredwr, nid wyf yn deilwng i'th dderbyn,  
ond dywed y gair a chaf fy iacháu.**

Deuwn i Gymuno, gan ddilyn cyfarwyddyd y Stiwardiaid, o'r Afrlladen Sagrafenol ac, os y dymunwn, o'r Gwerthfawr Waed

## Motét

Hon yw tystiolaeth Ioan, pan anfonodd yr Iddewon o Jerwsalem offeiriad a Lefiaid i ofyn iddo, Pwy wyt ti? Ac efe a gyffesodd, ac ni wadodd; a chyffesodd, Nid myfi yw'r Crist. A hwy a ofynasant iddo, Beth ynteu? Ai Eleias wyt ti? Yntau a ddywedodd, Nage. Ai'r Proffwyd wyt ti? Ac efe a atebodd, Nage. Yna y dywedasant wrtho, Pwy wyt ti? fel y rhoddom ateb i'r rhai a'n danfonodd. Beth yr wyt ti yn ei ddywedyd amdanat dy hun? Eb efe, Myfi yw llef un yn gweiddi yn y diffeithwch, Unionwch ffordd yr Arglwydd.

### Geiriau

Ioan 1:19-23

### Cerddoriaeth

Orlando Gibbons (1583-1625)

Ar ôl i bawb Gymuno, safwn i ganu'r emyn

## Emyn

**T**ua Bethlem dref  
awn yn fintai gref  
ac addolwn ef.



Gyda'r llwythau  
unwn ninnau  
ar y llwybrau at y crud.  
Tua'r preseb awn  
gyda chalon lawn  
a phenlinio wnawn.

I fachgennyn Mair,  
y tragwyddol Air  
yn y gwellt a'r gwair,  
dygwn roddion:  
serch y galon,  
aur anrhegion, thus a myrr.  
Tua Bethlem dref  
awn yn fintai gref  
ac addolwn ef.

**Geiriau**  
Will Ifan (1883-1968)  
**Cerddoriaeth** | "Tua Bethlem Dref"  
David Evans (1874-1948)

Parhawn ar ein traed



## Ymadael

Gras a thangnefedd a fo gyda chwi.  
**A'th gadw di yng nghariad Crist.**

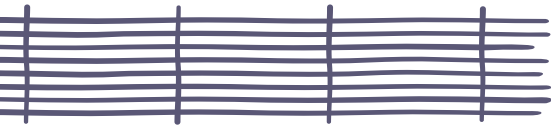
**L**lewyrched Crist, Haul cyfiawnder, arnoch a chwalu'r  
tywyllwch o'ch blaen; a bendith Duw hollalluog,  
y Tad, ✠ y Mab, a'r Ysbryd Glân a fo yn eich plith ac a drigo  
gyda chwi yn wastad.  
**Amen.**

Awn ymaith mewn tangnefedd.  
**Yn Enw Crist. Amen.**

Parhawn ar ein traed hyd nes i'r gweinidogion ymadael; yna eisteddwn neu ymadael



# Hysbys



## Adfent brysur a buddiol

*Ysgrifenna'r Is-Ddeon:*

Bu'r Adfent yn brysur yma yn y Gadeirlan ac Eglwys y Groes. Rydym wedi croesawu lluo o ysgolion, elusennau, corau cymunedol a sefydliadau gwirfoddol sydd dros y trothwy ar gyfer eu gwasanaethau carolau; rydym wedi codi arian i Shelter Cymru, ein Helusen Nadolig 2023, yn ogystal â chefnogi gwaith Cymorth Cristnogol yn y Dwyrain Canol, ac rydym wedi casglu rhoddion Nadolig arbennig i Fanc Bwyd y Gadeirlan; rydym wedi cadw Adfent ysbrydol wyladwrus, gan ddechrau gyda Defod Hwyrrol ysbennnydd lle y canwyd *Gwylnos* Rachmaninoff; rydym eisoes wedi croesawu cannoedd o bobl i'n defodau Nadolig ein hunain mewn gwasanaethau Naw Llith a Charol gorlawn ac i wasanaethau'r preseb; rydym hyd yn oed wedi gorfod delio â polyn fflag a gwymmpwyd gan y storm; ac mae llawer mwy i ddod eto wrth inni aros ar ddefodau Noswyl Nadolig a Dydd Nadolig. Nid oes dim o hyn yn digwydd heb haelioni, ewyllys da a gwaith caled ar ran tîm o gydweithwyr a'r gymuned gyfan. Rydw i mor ddiolchgar i bawb am eu hymrwymiad a'u ffyddlondeb; ac i bawb, dymunaf Nadolig llawen a bendithiol.

## Y DOLIG HWN

**24 Rhagfyr 2023 am 11.00pm**  
**Cymun Canol Nos y Nadolig**

Ymunwch â ni ar gyfer ein dathliad cyntaf o'r Nadolig yng ngolau kannwyll yn hwyr ar Noswyl Nadolig, a chôr y Gadeirlan yn arwain y carolau a'r canu.

Bydd y gwasanaeth dwyieithog hwn yn para tuag awr.

**25 Rhagfyr 2023 am 11.00am**  
**Cymun Bendigaidd Bore Nadolig**

Ymunwch â ni ar gyfer ein Cymun llawen ar fore Nadolig, dan arweinyddiaeth Archesgob Cymru, ac wedi ei ddilyn gan dderbyniad gwin i ddathlu.

Bydd y gwasanaeth dwyieithog hwn yn para tuag awr.

**Mae mynediad i'r holl ddefodau hyn yn rhad ac am ddim, ac mae croeso cynnes i bawb. I fod yn siwr o'ch sedd, archebwch eich sedd am ddim arlein, neu rhowch eich enw i'r Stiwardiaid ar 24 Rhagfyr.**



# Yr wythnos

## Heno | Tonight

### Noswyl Nadolig | Christmas Eve

**11.00pm** Cymun Bendigaidd ar Gân  
Canol Nos y Nadolig | Midnight  
Choral Holy Eucharist of Christmas

Offeren yn G fwyaf | Mass in G major,  
Poulenc

## 25 Rhagfyr | Dydd Nadolig December | Christmas Day

**8.15am** Holy Eucharist

**11.00am** Cymun Bendigaidd ar Gân |  
Choral Holy Eucharist

Gwasanaeth Cymun yn B-flat  
| Communion Service in B-flat,  
Stanford; Ding Dong! Merrily on high,  
Traditional

## 26 Rhagfyr | Dygwyl Steffan December | Saint Stephen's Day

**12.30pm** Cymun | Eucharist

## 27 Rhagfyr | Dygwyl Ioan December | Saint John the Evangelist's Day

**12.30pm** Cymun | Eucharist

## 28 Rhagfyr | Dygwyl y Gwirioniaid 28 December | Holy Innocents' Day

**12.30pm** Cymun | Eucharist

## Dydd Gwener | Friday | Thomas Becket

**12.30pm** Cymun | Eucharist

## Dydd Sadwrn | Saturday

**12.30pm** Cymun | Eucharist

## 31 Rhagfyr | Y Sul Cyntaf wedi'r Nadolig 31 December | The First Sunday after Christmas

**8.15am** Holy Eucharist

**9.15am** Cymun Bendigaidd ar Gân  
Offeren Deiniol, Rees

**11.00am** Choral Holy Eucharist  
Communion Service, Merbecke

**3.30pm** Gosber ar Gân | Choral  
Evensong

Ymatebion | Responses, Plaengan |  
Plainchant; Magnificat & Nunc dimittis,  
Plaengan | Plainchant

---

## Ein gweddi

**Yn glâf** Joy Levine, offeiriad; John  
Watkin Jones; Bill Lovelock; Morris  
Owen Williams; Karen Hughes;  
Barbara Watson; Cynthia Farrar; Terry  
Jones; Sue Edwards; John Hughes

**A fu farw'n diweddar** Monica Harris;  
Toby Tipton; Chloe Bidwell

**Gŵyl goffa** Gwyneth Mary Williams  
(24); Margaret Lawton (29)

## Diogelu

Mae diogelu plant ac oedolion sydd mewn perygl yn hanfodol, ac rydym wedi ymrwymo i feithrin amgylchedd lle mae pawb yn gallu addoli a chymryd rhan yn mywyd Cadeirlan Deiniol Sant yn ddiogel. Os oes gennych unrhyw bryderon, codwch nhw ar unwaith gydag aelod o dîm y Gadeirlan.

## Cynaliadwyedd a chaniatâd

Rydym yn defnyddio papur sydd wedi ei ailgylchu 100% a'i gynhyrchu â charbon deuocsid isel.

Caiff cynifer o'n gwasanaethau'n eu ffrydio arlein, ac mae'r recordiad ar gael wedi hynny ar sianel YouTube y Gadeirlan. Efallai y bydd ffotograffydd swyddogol ar ddyletswydd. Mae eich presenoldeb yn gyfystyr â'ch caniatâd i gael eich cynnwys mewn unrhyw ffilmio, tynnu lluniau, recordio sain neu ddarlledu. Os nad ydych am i ffotograff ohonoch chi neu blentyn yn eich gofal gael ei ddefnyddio gan y Gadeirlan, siaradwch ag aelod o dîm y Gadeirlan.

## Cydnabyddiaethau

Atgynhyrchir deunydd yn y drefn hon o wasanaeth o dan CLL 280874. Mae'r gwasanaeth hwn yn cynnwys rhannau o'r **Drefn ar gyfer y Cymun Bendigaid 2004** hawlfraint © Gwasg yr Eglwys yng Nghymru 2004 Mae'r lliθοοedd a'r salmyddiaeth Gymraeg yn seiliedig ar **The New Revised Standard Version of the Bible ac Y Beibl Cymraeg Newydd: Argraffiad Diwygiedig**. Daw cytgan y salmyddiaeth Gymraeg o Nicander, **Y Psallwyr** (1850) a'r salmyddiaeth Saesneg o **The Saint Helena Breviary** (2019).

## Darlun clawr

Ar y clawr ceir "Crist Iwan y Groes" gan Salvador Dalí (1904-1989), o gasgliadau Oriol Kelvingrove, Glasgow.

---

# Cefnogaeth

**Caiff y fangre sanctaidd hon llawn ffydd, gobaiθ a chariad, a phopeth sy'n digwydd yma, ei chynnal gan eich haelioni chi.**

**1** I roi rhodd ar-lein ar eich ffôn heddiw, sganiwch y cod QR isod.

**2** Defnyddiwch ein peiriant rhoi digyswllt yng nghefn Corff yr Eglwys i dapio cerdyn neu ffôn.

**Trwy roi rhodd, byddwch yn ein helpu i barhau â'n gwaith hanfodol.**



## Eglwys Gadeiriol ac Archesgobol Deiniol Sant ym Mangor The Cathedral & Metropolitan Church of Saint Deiniol in Bangor

Esgob ac Archesgob Cymru  
Bishop & Archbishop of Wales

**Y Parchedifac | The Most Revd Andrew John**

Is-Ddeon | Sub-Dean

**Canon Siôn B. E. Rhys Evans**

sionrhyssevans@eglwysyngnghymru.org.uk

Canon dros Fywyd Cynulleidfao

Canon for Congregational Life

**Canon Tracy Jones**

tracyjones@eglwysyngnghymru.org.uk

Caplan Prifysgol a Chymuned

University & Community Chaplain

**Y Parchg | The Revd Neville Naidoo**

nevillenaidoo@eglwysyngnghymru.org.uk

Is-Ganon | Minor Canon

**Y Parchg | The Revd Josie Godfrey**

josiegodfrey@eglwysyngnghymru.org.uk

Cyfarwyddwr Cerdd | Director of Music

**Joe Cooper**

joecooper@eglwysyngnghymru.org.uk

Organydd | Organist

**Martin Brown**

martinbrown@eglwysyngnghymru.org.uk

Gweinyddwr Liturgi ac Ail-gantor

Liturgy Administrator & Succentor

**Sam Jones**

samjones@eglwysyngnghymru.org.uk

Cydlynnydd Gweinidogaeth Deulu

Family Ministry Coordinator

**Yasmin de Rosa**

yasminderosa@eglwysyngnghymru.org.uk

Cwstos | Custos

**Simon Taylor**

simontaylor@eglwysyngnghymru.org.uk

Trysorydd | Treasurer

**Kelly Edwards**

kellyedwards@eglwysyngnghymru.org.uk

Canon Secundus

**Canon David Thomas Morris**

davidmorris@eglwysyngnghymru.org.uk

Canon Emeritws | Canon Emeritus

**Canon Angela Williams**

Aelodau o Goleg Offeiriadol y Gadeirlan

Members of the Cathedral's College of Priests

**Y Parchg Ddr | The Revd Dr John Prysor- Jones,**

**y Tra Pharchg Athro | the Very Revd Prof.**

**Gordon McPhate, y Parchg | the Revd Peter**

**Kaye**

Darllynydd | Reader

**Elma Taylor**

Caplaniaid Anna | Anna Chaplains

**Jane Coutts, Anne Eyre, Elma Taylor**

Pensaer y Gadeirlan | Cathedral Architect

**Simon Malam**

Rhif elusen | Charity number 1158340